

ENGLISH

General

Filtek™ Z250 restorative material, manufactured by 3M ESPE, is a visible-light activated, radiopaque, restorative composite. It is designed for use in both anterior and posterior restorations. The filler in Filtek Z250 restorative is zirconia/silica. The inorganic filler loading is 60% by volume (without silane treatment) with a particle size range of 0.01 to 3.5 µm. Filtek Z250 restorative contains BIS-GMA, UDMA, and BIS-EMA resins. A dental adhesive is used to permanently bond the restoration to the tooth structure. The restorative is available in a variety of shades. It is packaged in traditional syringes and single-dose capsules.

Indications

Filtek Z250 restorative is indicated for use in:

- Direct anterior and posterior restorations
- Core build-ups
- Splicing
- Indirect restorations including inlays, onlays and veneers

Precautions

Filtek Z250 restorative contains methacrylates. A small percentage of the population is known to have an allergic response to acrylate resins. To reduce the risk of allergic response, minimize exposure to these materials. In particular, exposure to uncured resin should be avoided. **Use of protective gloves and a no-touch technique is recommended.** If restorative material contacts skin, wash immediately with soap and water. Acrylates may penetrate commonly used gloves. If restorative contacts glove, remove and discard glove, wash hands immediately with soap and water and then relove. If accidental contact with eyes or prolonged contact with oral soft tissues occurs, flush immediately with large amounts of water.

Instructions for Use

I. Preliminary

A. Prophy: Teeth should be cleaned with pumice and water to remove surface stains.

B. Shade Selection: Before isolating the tooth, select the appropriate shade(s) of restorative material. Shade selection accuracy can be enhanced by the following hints:

1. Shade: Teeth are not monochromatic. The tooth can be divided into three regions, each with a characteristic color.

a) Gingival Area: Restorations in the gingival area of the tooth will have various amounts of yellow.

b) Body area: Restorations in the body of the tooth may consist of shades of gray, yellow, or brown.

c) Incisal area: The incisal edges may contain a blue or gray color. Additionally, the translucency of this area and the extent of the translucent portion of the tooth to be restored and neighboring teeth should be matched.

2. Restoration depth: The amount of color a restorative material exhibits is affected by its thickness. Shade matches should be taken from the portion of the shade guide most similar to the thickness of the restoration.

3. Mock-up: Place the chosen shade of the restorative material on the unetched tooth. Manipulate the material to approximate the thickness and site of the restoration. Cure. Evaluate the shade match under different lighting sources. Remove the restoration material from the unetched tooth with an explorer. Repeat the process until an acceptable shade match is achieved.

3. Isolation: A rubber dam is the preferred method of isolation. Cotton rolls plus an evacuator can also be used.

II. DIRECT RESTORATIONS

A. Cavity Preparation:

1. Anterior restorations: Use conventional cavity preparations for all Class III, IV and Class V restorations.

2. Posterior restorations: Prepare the cavity. Line and point angles should be rounded. No residual amalgam or other base material should be left in the internal form of the preparation that would interfere with light transmission and therefore, the hardening of the restorative material.

B. Pulp Protection: If a pulp exposure has occurred and if the situation warrants a direct pulp capping procedure, use a minimum amount of calcium hydroxide on the exposure followed by an application of Vitrebond™ Light Cure Glass Ionomer Liner/Base, manufactured by 3M ESPE. Vitrebond liner/base may also be used to line areas of deep cavity excavation. See Vitrebond liner/base instructions for details.

C. Placement of Matrix:

1. Anterior restorations: Mylar strips and crown forms may be used to minimize the amount of material used.

2. Posterior restorations: Place a thin dead-soft metal, or a precontoured-Mylar or a precontoured-metal matrix band and insert wedges firmy. Burish the matrix band to establish proximal contour and contact area. Adapt the band to seal the gingival area to avoid overhangs.

Note: The matrix may be placed following the enamel etching and adhesive application steps if preferred.

D. Adhesive System: Follow the manufacturer's instructions regarding etching, priming, adhesive application and curing.

5. Dispensing the Composite: Follow the directions corresponding to the dispensing system chosen.

1. Syringe:

a) Dispense the necessary amount of restorative material from the syringe onto the mix pad by turning the handle slowly in a clockwise manner. To prevent oozing of the restorative material when dispensing is completed, turn the handle counterclockwise a half turn to stop paste flow. Immediately replace syringe cap. If not used immediately, the dispensed material should be protected from light.

b) Place restorative into the cavity using a nonmetallic placement instrument.

2. Single-Dose Capsule: Insert capsule into Restorative Dispenser, manufactured for 3M ESPE. Refer to separate restorative dispenser instructions for full instructions and precautions. Extrude restorative directly into cavity.

F. Placement:

1. Place and light cure restorative in increments as indicated in Section G.

2. Slightly overfill the cavity to permit extension of composite beyond cavity margins. Contour and shape with appropriate composite instruments.

3. Avoid intense light in the working field.

4. Posterior placement hints:

a) To aid in adaptation, the first 1mm layer may be placed and adapted to the proximal box.

b) A condensing instrument (or similar device) can be used to adapt the material to all of the internal cavity aspects.

G. Curing: Filtek Z250 restorative will cure only by exposure to light. Cure each increment by exposing its entire surface to a high intensity visible light source, such as 3M ESPE Curing Light. Hold the light guide tip as close to the restorative as possible during light exposure. The recommended exposure time and maximum increment thickness for each shade is shown below.

Shade	Thickness	Exposure Time
A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, C3, D3, I	2.5mm	20 sec.
3MB0.5*, C4, UD	2.0mm	30 sec.

*3M ESPE Shade and not a part of the VITAPAN® Classical Shade Guide.

H. Finishing: Contour restoration surfaces with fine finishing diamonds, burs or stones. Contour proximal surfaces with Sof-Lex™ Finishing Strips, manufactured for 3M ESPE.

I. Adjust Occlusion: Check occlusion with a thin articulating paper. Examine centric and lateral excursion contacts. Carefully adjust occlusion by removing material with a fine polishing diamond or stone.

J. Polishing: Polish with Sof-Lex Finishing and Polishing System and with white stones or rubber points where discs are not suitable.

III. Indirect Procedure For Inlays, Onlays Or Veneers

A. Dental Operation Procedure

1. Shade selection: Choose the appropriate shade(s) of Filtek Z250 restorative prior to isolation. If the restoration is of sufficient depth, use of an opaque shade is recommended. Use of an incisal shade on

the occlusal surface will help to achieve esthetic appearance.

2. Preparation: Prepare the tooth.

3. Impressioning: After preparation is complete, make an impression of the prepared tooth by following the manufacturer's instructions of the impressioning material chosen. A 3M ESPE impressioning material may be used.

B. Laboratory Procedure

1. Pour the impression of the preparation with die stone. Place pins at the preparation site at this time if a "triple tray" type of impression was used.

2. Separate the cast from the impression after 45 to 60 minutes. Place pins in die and base the cast as for a typical crown and bridge procedure. Mount or articulate the cast to its counter model to an adequate articulator.

3. If a second impression was not sent, pour a second cast using the same impression registration. This is to be used as a working cast.

4. Section out the preparation with a laboratory saw and trim away excess or, expose the margins so they can be easily worked. Mark the margins with a red pencil if needed. Add a spacer at this time if one is being used.

5. Soak the die in water, then with a brush, apply a very thin coat of separating medium to the preparation, let it dry somewhat, then add another thin layer.

6. Add the first third of composite to the floor of the preparation, stay short of the margins, light cure for 20 seconds.

7. Add the second third of composite. Allow for the last third (incisal) to include the contact areas, light cure for 20 seconds.

8. Place the die back into the articulated arch, add the last third of incisal composite to the occlusal surface. Overfill very slightly mesialy, distally, and occlusally. This will allow for the mesiodistal contacts and the proper occlusal contact when the opposing arch is brought into occlusion with the uncured incisal increment. Light cure for only ten seconds, then remove the die to prevent adhering to adjacent surfaces. Finish the curing process.

9. With the occlusal contacts already established, begin removing the excess composite from around the points of contact. Develop the inclines and ridges as per remaining occlusal anatomy.

10. Care must be taken when removing the prosthesis from the die. Break off small amounts of the die from around the restoration, the die stone should breakaway cleanly from the cured restoration, until all of the restoration is recovered.

11. Using the master die, check the restoration for flash, undercuts, and fit. Adjust as necessary, then polish.

C. Dental Operatory Procedure

1. Roughen the interior surfaces of the indirect restoration.

2. Clean the prosthesis in a soap solution in an ultrasonic bath and rinse thoroughly.

3. Cementation: Cement the prosthesis using a 3M ESPE resin cement system by following manufacturer's instructions.

IV. Storage and Use

A. Do not expose restorative materials to elevated temperatures or intense light.

B. Unopened kits should be refrigerated (40°F or 4°C) to extend shelf life. Allow to come to room temperature for use.

C. Do not store materials in proximity to eugenol containing products.

D. The composite pastes are designed for use at room temperature of approximately 21-24°C or 70-75°F. Shelf life at room temperature is 3 years.

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty

3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.

Limitation of Liability

Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

РУССКИЙ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Реставрационный материал Filtek™ Z250, производства компании 3M ESPE- это светозатверждаемый рентгеноконтрастный реставрационный композит. Наполнителем в Filtek Z250 является шириний кремний. Содержание частиц неорганического наполнителя составляет 60% от объема (без обработки силаном) с размером частиц от 0.01 до 3,5 мкм. Реставрационный материал Filtek Z250 содержит смолы BIS-GMA, UDMA и BIS-EMA. Для прочного связывания реставрации с тканями зуба используется стоматологический адгезив. Пломбировочный материал имеет несколько цветов. Он упакован в традиционные шприцы и одноразовые капсулы.

ПОКАЗАНИЯ

Реставрационный материал Filtek Z250 показан для

- прямых реставраций передних и боковых зубов

- формирования культи зуба
- ширинирае

- непрямых реставраций, включая вкладки, накладки и фасетки.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Filtek Z250 содержит метанрилаты. Небольшой процент населения имеет предрасположенность к аллергии на акриловые смолы. Для уменьшения риска аллергической реакции уменьшите воздействие этих материалов. В особенности нужно избегать воздействия неотвержденных смол. **Рекомендуется использование защитных перчаток и бесконтактная техника.** Если пломбировочный материал попал на кожу, немедленно промойте водой с мылом. Акрилаты могут проникать через используемые обычно перчатки. Если реставрационный материал попал на перчатку, снимите и выбросьте перчатку, немедленно вымойте руки водой с мылом, а затем наденьте новые перчатки. При случайном попадании в глаза или длительный контакте с мягкими тканями полости рта немедленно промойте большим количеством воды.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

H. ОЧИСТКА: Для удаления налета зубы должны быть очищены пемзой с водой.

B. ВЫБОР ЦВЕТА: Перед изоляцией зуба выберите подходящий цвет (цвета) реставрационного материала. Точность выбора цвета может быть увеличена, если следовать перечисленным советам:

1. Оттенки: зубы не являются монохроматичными. Зуб может быть разделен на три зоны, каждая с характерным цветом.

a) Придесневая область: Реставрации в придесневой области зуба будут иметь различную степень выраженности желтого цвета.

b) Основная часть: Реставрации основной части зуба могут иметь оттенки серого, желтого или коричневого.

3. Резцовый край: Резцовые края могут иметь голубой или серый оттенок. Кроме того, прозрачность этой области должна гармонировать с протяженностью прозрачного участка реставрируемого зуба и соседних зубов.

2. Точка реставрации: Насыщенность оттенка реставрационного материала зависит от его толщины. Оттенку необходимо брать с того участка оттеночной шкалы, которая максимально близка по толщине к реставрации.

3. Макет: Поместите реставрационный материал выбранного оттенка на непрозрачный зуб. Прокладите материал для моделирования тыльной и формы реставрации. Полируйте. Исследуйте соответствие оттенка при различных источниках света. Зондом удалите реставрационный материал с непрозраченного зуба. Повторите процесс, пока не будет получена приемлемая гармония цвета.

C. ИЗОЛЯЦИЯ: Предпочтительным методом изоляции является коффердам. Однако, также можно использовать ватные валики вместе со слюноотсосом.

II. ПРЕСТАВЛЕНИЕ

A. ПРЕПАРИРОВАНИЕ ПОЛОСТИ:

1. Реставрация передних зубов: Используйте обычную методику препарирования полостей по III, IV и V классам.

2. Реставрация боковых зубов: Сформируйте полость. Стенки и углы должны быть закруглены. Внутри полости не должно остаться амальгамы или другого прокладочного материала, который мог бы помешать прохождению света и, таким образом, отверждению реставрационного материала.

B. Защита пульпы: Если произошло вскрытие пульпы или ситуация требует прямого покрытия пульпы, нанесите небольшое количество гидроксида кальция на вскрытую пульпу с последующим нанесением светозатверждаемого стеклокерамического прокладочного материала Vitrebond™, производства компании 3M ESPE. Прокладочный материал Vitrebond может использоваться как прокладка в глубоких полостях. За деталями обратитесь к инструкциям к прокладочному материалу Vitrebond.

C. Размещение матрицы:

1. Реставрация передних зубов: Для уменьшения количества используемого материала можно применять пластиковые ленточные или формованные матрицы.

2. Реставрация боковых зубов: Разместите тонкую плоскую металлическую, контурированную металлическую или контурированную пластиковую матрицу и плотно закрепите клинжками. Изогните матрицу для создания проксимального контура и контактного пункта. Адаптируйте матрицу для достижения заечувачивания придесневой области во избежание образования уступа. **Внимание:** При клеевой матрицу можно разместить после протравливания эмали и нанесения адгезива.

D. АДГЕЗИВНАЯ СИСТЕМА: Следуйте инструкциям производителя при протравливании, обработке праймером, аппликации адгезива и полимеризации.

E. ИЗВЛЕЧЕНИЕ КОМПОЗИТА: Следуйте инструкциям, соответствующим выбранной системе извлечения.

1. Шприц:

a) Медленно поворачивая рукоятку по часовой стрелке, извлеките из шприца необходимое количество пломбировочного материала на пластину для смешивания. Для предотвращения избыточного извлечения материала после того, как выделение закончено, поверните рукоятку против часовой стрелки на пол-оборота, чтобы паста прекратила течь. Сразу наденьте колпачок на шприц. Если материал не будет использован сразу, извлеченный композит необходимо защитить от света.

b) Реставрационный материал внесите в полость, используя неметаллический пломбировочный инструмент.

2. Одноразовые капсулы: Поместите капсулу в диспенсерпроизводства изготовлений для 3M ESPE.Обратитесь к инструкции к диспенсеру за рекомендациями и предупреждениями. Извлеките реставрационный материал, помещая его непосредственно в полость.

F. НАНЕСЕНИЕ:

1. Разместите и полимеризуйте реставрационный материал послойно, как указано в разделе G.

2. Заполните полость с небольшими кубышкой, позволяя композиту распространиться за края полости. Сформируйте и контурируйте с помощью соответствующих инструментов для композитов.

3. Избегайте попадания интенсивного света на рабочее поле.

4. Советы по нанесению в боковых зубов:

a) Для улучшения прилегания первый слой толщиной 1 мм может быть нанесен и адаптирован в проксимальной зоне.

b) Штофлер (или аналогичный инструмент для конденсации) можно использовать для распределения материала во всему внутреннему пространству полости.

G. СВЕТОПОЛИМЕРИЗАЦИЯ: Реставрационный материал Filtek Z250 отверждается только под действием света. Светополимеризуйте каждый слой, воздействуя на всю его внешнюю поверхность устройством для светополмеризации высокой интенсивности, таким как 3M ESPE Curing Light. Во время светополмеризации держите световод как можно ближе к реставрационному материалу.

3M ESPE Dental Products 44-0007-4300-3-A

Указана за употреба на индивидуални инструкции по за обработка на Használati utasítás Instuckcia uzycia Instruckcini de utilizare Instrucțiuni pentru utilizarea

Универзален възстановителен материал

3M ESPE Filtek™ Z250 Universal Restorative Material стоматологический пломбировочный микрогибридный Универсален възстановителен материал

Univerzalni material za ispunе Univerzális tömőanyag Uniwersalny materiał do wypelnień Material de Restaurare Universal

Оттенок	Толщина	Время экспозиции
A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, C3, D3, I	2,5 мм	20 сек
3MB0.5*, C4, UD	2,0 мм	30 сек

Рекомендуемое экспозиционное время и максимальная толщина слоя для каждого оттенка показаны ниже.

Оттенок	Толщина	Время экспозиции
A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, C3, D3, I	2,5 мм	20 сек
3MB0.5*, C4, UD	2,0 мм	30 сек

*Оттеночный материал 3M ESPE Shade не является частью стандартной оттеночной палитры VITAPAN® Classical Shade Guide.

H. Финирирование: Сформируйте поверхность реставрации мелкозернистыми алмазными финирами, борami или карборундовыми камнями. На аппроксимальных поверхностях для контурирования используйте шприцы для шлифовки Sof-Lex™ Finishing Strips, произведенные для компании 3M ESPE.

I. ПРЕПЕРА.ОКПЛОЗИИ: Проверьте прикус с помощью тонкой артикуляционной копировальной бумаги. Необходимо проверить все контакты в центральной и боковых окклюзиях. Аккуратно исправьте окклюзию, удаляя материал мелкозернистым алмазным полиром или карборундом.

J. ПОЛИРОВКА: Полируйте дисками Sof-Lex и шприцами или бѣлыми карборундами и резинками там, где невозможно использовать диски.

II. НЕПРЯМАЯ МЕТОДИКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ 3M FILTEK Z250 ДЛЯ ВКЛАДОК, НАКЛАДОК ИЛИ ФАСЕТОК

A. ВРАЧЕННЫЕ МАНИПУЛЯЦИИ

1. ВЫБОР ЦВЕТА: Выберите подходящий цвет Filtek Z250 до изоляции. Если реставрация большой глубины, рекомендовано использование опалкового оттенка. Применение резцового оттенка на жевательной поверхности поможет достичь эстетичного вида.

2. ПРЕПАРИРОВАНИЕ: Отпрепарируйте зуб.

3. СНЯТИЕ СЛЕПКА: После того как зуб подготовлен, сделайте слепок с отпрепарированного зуба в соответствии с инструментами производителя к выбранному сплочному материалу. Можно использовать любую сплочную систему 3M ESPE.

B. В ЛАБОРАТОРИИ:

1. По слепку отлейте гипсовую модель На данном этапе при использовании слепка типа "triple tray" поместите штифты в месте расположения отпрепарированного участка.

2. Модель отделите от слепка через 45-60 минут. Поместите штифты в кулюю и отлейте основание модели по методике, оычной для коронок и мостовидных протезов. Разместите модель вместе с моделью протвополюстной челюсти в подходящем артикуляторе.

3. Если второго слепка нет, отлейте вторую модель по тому же слепку. Она будет использоваться в качестве рабочей модели.

4. Вырежьте отпрепарированный модельный зуб лабораторной пилой и обрежьте излишки или оглите край так, чтобы с ним можно было легко работать. При необходимости обозначте края красным карандашом. На данном этапе добавьте стейкер, если он будет использоваться.

5. Погрузите кулюю в воду, затем с помощью источни нанесите очень тонкий слой сепарационного средства на отпрепарированный участок, дайте ему слегка подсохнуть, а затем добавьте еще один тонкий слой.

6. На дно полости нанесите первую треть композита, слепка не доходя до краев, и светополимеризуйте в течение 20 секунд.

7. Добавьте вторую треть композита. Дайте последней (резцовой) третьей части композита покрыть контактные области, светополимеризуйте в течение 20 секунд.

8. Поместите кулюю обратно в модель в артикуляторе, добавьте последнюю треть композита на жевательную поверхность. Заполните полость на медиальной, дистальной и жевательной поверхностях с небольшими излишком. Это позволит восстановить мезио-дистальные контакты и правильное окклюзионное соотношение, если протвополюстную челюсть сомкнуть в окклюзии с неотвержденным резцовым слоем. Светополимеризуйте только в течение 10 секунд, затем извлеките кулюю для протодращения прилегания к соприкасающимся поверхностям. Закончите процесс полимеризации.

9. При созданных окклюзионных контактах начинайте удалять избыток композита вокруг контактных пунктов. Создавайте плоскости и края, сохраняя анатомию жевательной поверхности.

10. Будьте осторожны при удалении протеза с кулюи. Отломите небольшие участки модели вокруг отпрепарированного участка, с полимеризованной поверхностью необходимо удалить весь слой кулюи.

11. Используйте мастер-модель, проверьте реставрацию на наличие дефектов, микротрезоров, на соответствие отпрепарированной полости. При необходимости пригасуйте при полировке.
C. ВРАЧЕННЫЕ МАНИПУЛЯЦИИ
1. Заглубите внутреннюю поверхность непriamo реставрации.
2. Очистите протез в мыльном растворе в ультразвуковой ванне. Тщательно промойте.
3. Цементируйте: Зацементируйте ортопедическую конструкцию, используя систему цементам 3M ESPE в соответствии с инструкциями производителя.

IV. ХРАНЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

A. Не подвергайте реставрационный материал воздействию высоких температур или интенсивного света.

B. Для увеличения срока хранения нераспечатанные наборы должны храниться в холодильнике (40°F или 4°C). При использовании разрешено перейти на комнатную температуру.

C. Не храните материалы вблизи продуктов, содержащих эвгенол.

D. Компресивные пасты предназначены для использования при средней комнатной температуре 21–24° или 70–75°F. Срок хранения при комнатной температуре 3 года.

Запрещается предоставлять информацию, которая отличается от информации, содержащейся в данной инструкции.

Гарантийные обязательства

Компания 3M ESPE гарантирует отсутствие в своей продукции дефектов, связанных с исходными материалами и производственным процессом. КОМПАНИЯ 3M ESPE НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЛИБО ТОВАРНОЕ СОСТОЯНИЕ ИЗДЕЛИЙ ПРИ ПОЛУЧЕНИИ, ЛИБО ИХ ПРИГОДНОСТЬ ДЛЯ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ ПОКУПАТЕЛЯ. Пользователь несет полную ответственность за определение пригодности данного продукта своим конкретным целям. Если в продукции будут обнаружены дефекты в период действия гарантии, Ваше исключительное право и единственная обязанность производителя заключаются в ремонте или замене неисправной продукции с маркой 3M ESPE.

Ограничение ответственности

За исключением ситуаций, прямо предусмотренных Законом, компания 3M ESPE не несет никакой ответственности за любые отрицательные последствия или ущерб, связанные с использованием данной продукции: прямые, косвенные, умшенные, случайные или опосредованные, независимо от выдвинутых объяснений, включая гарантии, контракты, небрежность или объективную ответственность.

Upute da biste zaštilili gingivu od ostodjećeg ispuha.

Napomena: Matrica se mora namjestiti prije jefkanja i postupka nanošenja adheziva

D. Adhezivni sistem: Sljedeće uputstva proizvođača o jetkanju, nanošenju primera, adheziva, te polimerizacije nanešenog materijala.

E. Nanošenje kompozita: Sljedeće uputstva proizođača o nanošenju kompozita

1. Štrcaljke:

a) Isitnite potrebnu količinu materijala za ispuhe iz štrcaljke na podložak, tako da klip na štrcaljki polagano okrene u smjeru kazaljke na satu. Da biste spriječili isjecanje materijala nakon što ste isitnili potrebnu količinu, okrenite klip u smjeru obrnuto od kazaljke na satu da zaustavite isjecanje materijala. Odmah stavite poklopac. Ukoliko isitnuli materijal nije potrošen, isitnuli materijal treba zaštititi od svjetla.

b) Materijal nanosite u kavitet koristeći instrumente koji nisu od metala.

2. Kapsule za jednokratnu upotrebu: Umetnite kapsulu u dispenser, proizvedenih za 3M ESPE. Pogledajte uputstva za jednokratnu dispenseru. Isitnite materijal za ispuhe direktno u kavitet.

F. Nanošenje:

1. Nanosite materijal za ispuhe, te ga polimerizirajte u slojevima, kako je objašnjeno u otdomku G.
2. Lagano prapunte kavitet da biste omogućili širenje kompozita iznad rubova kaviteta. Oblikujete ispun pomoću odgovarajućeg instrumenta za kompozite.
3. Izbjegavajte intenzivno svjetlo u radnom polju.

4. Upute za nanošenje materijala kod ispuha strojnji zubi:

a) Zbog bolje adaptacije, postavite najprije sloj debljine 1 mm na aproksimalne stijenke.

b) Nabitjač (ili slični instrument) se može upotrijebiti kako bi se materijal adaptirao unutar kaviteta.

G. Strdnjavnje: Filtek Z250 materijal za ispuhe će se stvrdnuti (polimerizirati) samo ako ga izložimo svjetlu. Polimerizirajte svaki sloj, izlažući čitavu površinu izvornu vidljivog svjetla visoko intenzitetu, kao što je 3M ESPE Curing Light (aparar za polimerizaciju). Tijekompostupka polimerizacije, vodić svjetla držite što je moguće ispuhu. Preporučeno vrijeme polimerizacije, te maksimalna debljina sloja su prikazani ispod.

boja	debljina	vrijeme
A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, C3, D3.1	2.0 mm	20 sek.
3MB0.5*, C4, UD	2.0 mm	30 sek.

*3M ESPE boje nisu sadržane u VITAPAN® klasifinom ključu boja.

H. Završna obrada: Oblikujte površinu ispuha dijamanom, svrdlom ili kamenom. Proksimalne površine oblikujte pomoću Sof-Lex™ traka za poliranje, proizvedenih za 3M ESPE.

I. Prilagodba okuzije: Provjerite okuziju upotrebom tankog artikulacijskog papira. Ispitajte kontakte priikom centralne i lateralne okuzije. Pažljivo prilagodite okuziju uklanjajući višak materijala finim dijamanom ili kamenom.

J. Poliranje: Polirajte pomoću Sof-Lex™ sistema za završnu obradu i poliranje ili bijelim kamenom ili gumnicama, u slučajevima kada diskovi nisu prikladni.

III. Indirektni postupci za izradu inlay–a, onlay–a i faseta

A. Postupak u stomatološkoj ordinaciji

1. Izbor boje: Izaberite odgovarajuću boju Filtek Z250 materijala za ispuhe, prije izolacije zuba. Ukoliko je restauracija dovoljno duboka, preporučuje se upotreba opakera. Nanošenje inicijalne boje na okuzijnu površini će doprinijeti estetsici ispuha.

2. Preparacija: Pripremite zub.

3. Otkisavanje: Nakon što je preparacija završena, uzmite otisk prepariranog zuba sljedeći uputstva proizvođača materijala koji ste izabrali. Možete koristiti 3M ESPE materijal za otiske.

B. Postupak u zubotehničkom laboratoriju

1. Zajelite otisk gipsom. Ukoliko ste koristili "triple tray", (žlicu za bimaksilarni otisk), prije izlivanja postavite kočiloče u batajke.

2. Odvojtje otisak od modela nakon 45–60 minuta. Dovršite model ubočajenim postupkom. Postavite modele u okudator ili artikulatur.

3. Ukoliko drugi otisk nije poslat, izlitije drugi model, koristeći isti otisk. Neka taj model posluži kao radni model.

4. Raspilite batajke laboratorijskom pilom, te izbrusite višak gipsa na gingivalnom rubu. Označite rubove crvenom olovkom, ukoliko je potrebno. Osigurajte prostor za cementiranje, postavljanjem adaptacijskog laka ili folije.

5. Potopite model u vodu, te četkicom nanosite vrlo tank sloj separacijskog laka na preparaciju, osušite ga, te nanosite još jedan tank sloj.

6. Nanosite prvu trećinu kompozita na dno preparacije, dalje od rubova, te polimerizirajte, svjetlom 20 sekundi.

7. Nanosite drugu trećinu kompozita. Omogućite da posljednja (incizalna) trećina uključi i područje kontaktnih točaka, te polimerizirajte svjetlom 20 sekundi.

8. Namjestite gipsarni model u artikulatur, te nanosite posljednju trećinu kompozita na okuzalnu površinu. Ispun lagano prapunte mezijalno, distalno i okuzalno. To će omogućiti precizne mezo-distalne i okuzalne kontakte kada se suprotni luk postavi u okuziju s nepolimeriziranim incizalnim slojem. Polimerizirajte svjetlom samo 10 sekundi, te uklonite iz modela, da biste spriječili adheziju na susjedne površine. Završite proces polimerizacije.

9. Kada ste uspostavili okuzalne kontakte točke, počnite uklanjati višak kompozita uokolo kontaktnih točaka. Oblikujte fisure i kvrčice postujući okuzalnu anatomiju ostalih zuba.

10. Posebno trebate paziti kada uklanjate restauraciju iz gipsanog modela. Lomite matene kolčiine gipsa uokolo preparacije, sve dok ne dobitjee potpuno čist protetski rad.

11. Na glavnom modelu prekontrolirajte postavu protetskog rada. Prilagodite ukoliko je potrebno, te ispolirajte.

C. Postupak u ordinaciji

1. Nahrpavite unutrašnje površine indirektna restauracije.

2. Očistite restauraciju otopinom sapuna u ultrazvučnoj kadići, te dobro isperite.

3. Cementiranje: Cementirajte restauraciju upotrebom 3M ESPE kompozitnog cementa, sljedeći upute proizvođača.

IV. Čuvanje i korištenje:

A. Ne izlažite materijal za restauraciju povišenim temperaturama i jakim svjetlu.

B. Neovoteni kompleti se čuvaju u hladnjaku (40 °C ili 4 °F) da im se produži rok trajanja. Prije upotrebe, omogućite da se materijal ugrje na sobnu temperaturu.

C. Ne skladištite materijal u bizini proizvođa koji sadrže eugenol.

D. Kompozit se upotrebljavaju na sobnoj temperaturi od približno 21–24 °C ili 70–75 °F. Rok trajanja na sobnoj temperaturi je 3 godine.

Niti jedna osoba nije ovlaštena davati informacije koje odstupaju od informacija u ovoj uputi.

Garancija

3M ESPE jamči da će ovaj proizvod biti bez grešaka u materijalu i izvedbi. 3M ESPE NE DAJE NIKAKVA DRUGA JAMSTVA, UKLJUČUJUĆI SVIA PODRUŽJIMA JAMSTVA KOJA I SVA JAMSTVA KOJA SE ODNOSE NA MOGUĆNOSTI PRODAJE ILI PRIJEVANA OSODREĐNOU NAMJENI. Korisnik mora sam prosuditi je li proizvod primjeren određenoj namjeni. Ako se u jamstvenom roku na proizvodu utvrdi greška, vaše će isključivo pravo, a jedina obaveza kompanje 3M ESPE biti da proizvod popravi ili ga zamijeni.

Ograničenje odgovornosti

Osim u slučajevima gdje je to zakonom zabranjeno, 3M ESPE neće biti odgovorano ni za kakav izravnan, neizravan, poseban, slučajan ili posljedičan gubitak ili štetu, strukturno in proizvodnom, neovisno o pravnoj podlozi zahvaja, uključujući jamstvo, ugovor, namir i proiznu odgovornost.

MAGYAR

Általános megjegyzések

A Filtek™ Z250 fogszékesítő tömőanyag, a 3M ESPE által előállított, egy látható fényvel aktiválható, radiopák univerzális kompozíciós tömőanyag. A frontfogak és a moláris fogak tömésére egyaránt használható. A Filtek Z250 tömőanyag ciklómon–szilikát, a szervenelen töltőanyag a térfogat 60 %-át teszi ki (térfogat–százalékkal a szilán nélkül). A részecské mérete 3,5 mikróntól 0,01 mikronig terjed, a töltőanyag BIS–GMA, UDMA és BIS–EMA műgyantákkal tartalmaz. A fogászati ragasztóanyagok

mindegyikét használható a fog szerkezetéhez való permanens rögzítéséhez. A tömőanyag nagy szilvárszázalékon kapható, ezen kívül a legújabb fogszékesítő kábelmon–effektusa is segíti a tökéletes szilvárszékedést. Egyszeri–dózisos kapszulás, és hagyományos tubusos készletében egyaránt kapható.

Indikációk

A Filtek Z250 használata az alábbi indikációk esetén javallt:

- Direkt anterior és posterior restaurációk

- Csontkéltelítés
- Színezés

- Indirekt restaurációk, héjak (vener, fazetta) illetve kompozit inlay/onlay készítés

Figyelmeztetések a páciensek és a fogászati személynét számára

A Filtek Z250 kompozíciós tömőanyag metakrilát–gyantákat tartalmaz. A lakosság egy kis százaléka allergiás lehet az akrilát–műgyantákkal szemben. Az allergás reakciók kockázatának csökkentése céljából ajánlatos a zsebk anyagokkal való közvetlen érintkezést a minimuma csökkenteni. **Értesítendő érdekekben gumikesztjük használata, illetve a "ne érintsd meg" technika alkalmazása javasolt.** Ha a tömőanyag a kezére kerül, azonnal mossa le szappanos vízzel. Az akrilátok áthatolhatnak egyes gumikesztőkön is, ezért, ha a kesztőre kerül, azonnal cseréljen kesztőtől és mosson kezét. Különbösen kerülni kell a még meg nem kötött anyagokkal való érintkezést. Ha véletlenül még előfordul, hogy szembe kerül, vagy hosszabb ideig érintkezik a száj nyálkahártyájával, azonnal mossa le bő vízzel.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

I. ELŐKÉSZÍTŐ MŰVELETEK

A: PROFILAKTÍKA: A fogak depuráló pasztával és vízzel gondosan meg kell tisztítani a felületi szennyeződések eltávolítása céljából.

B: A SZÍNÁRNYALAT KIVÁLÁSTÁSA: A fogak nem monokromatikusak, ezért minden fogterületnek jellemző színárnyalata van. Még a fog izolálása előtt válassza ki a tömőanyag megfelelő színárnyalatát.
1. GINGIVÁLUS TERÜLET: Jellemzően sárgás színárnyalatu, erre a színválasztásnál ügyelni kell.

a) FOGTISZÍTÓ TERÜLET: Színválasztáskor a a legjellemzőbb terület. Figyelje meg a fogteli személyt színt, vajon inkább sűrűre, vagy sárgás–e?

b) INCIZÁLIS TERÜLET: Tanulmányozza a szomszédos fogak incizális részét, hogy az áttetsző el sűrűsék–e, vagy inkább kékés? Figyelje meg, hogy a translucenciája meddig terjed.

c) VASTAGSÁG: Az a színmennyiség, amit a tömőanyag igényel, részben attól is függ, hogy milyen vastag a tömés. Amennyiben a szín kiválasztásakor a fogszilikusit lepedős végét használva, túl vastag minitáral történik a szín meghatározása, ez esetleg a tömés színelterését idézheti elő. A vékony tömések esetén a színskála halványabb árnyalatait kell kiválasztani.

2. SZÍNPRÓBA: vigye fel a választani kívánt színárnyalatot a még meg nem savazott fogra. Az anyagot úgy helyezze fel, hogy az megközelítse az elvegni szándékozott tömés vastagságát és elhelyezkedését. Kösse meg az anyagot. Kérjen fel több személyt, hogy segítsen a helyes szín kiválasztásban, különböző megvilágításokkal. Egy szonda segítségével patintassa le a tömőanyagot a még nem savazott fogról. Ha a színárnyalat nem felel meg, válasszon egy másik színt és ismételje meg a színkiválasztást. Amennyiben sikerült a megfelelő színárnyalatot megtalálni, folytassa a fog előkészítését.

II. DIREKT RESTAURÁCIÓ

A. KAVITÁS PREPARÁLÁSA:

1. A front fogak összes III, IV és V. osztályba tartozó töméseinel a szokásos preparációs módszereket alkalmazzuk.

2. A moláris kavitások kialakításának követelményei lényegében megegyeznek a szokásos módszerűakk, azzal a pontossalással, hogy a kavításfelület sívelt lekerelerve dolgozzuk ki. Semmiféle anyag, vagy ideglenes tömőanyag nem maradhat az előkészíteltel ből alakzatokon, melyek gátolnák a fény átvilágítást és megkeményedési folyamatot.

B. PULPA VÉDELME: A Vitrebond™ fényrekötő glassionomer alábéloló, a 3M ESPE által előállított, anyagot használja melyre kiterjedő kavitások alapozásához. Ha a pulpájr megnyírní és a pulpa exponálódott, használjon előbb egy olyan kalciumhidroxidit pulpászkázásra, és csak ezután helyezze a Vitrebond alábéloló anyagot. Ez képes sekély töméseknél, ahol a pulpa nem kerül a felszínre, elengedni a Vitrebond alkalmazása. Az alábélóeltés pontos menetét a Vitrebond használnti utasítása tartalmazza.

C. A MATRICA FELHELYEZÉSE:

1. Anterior fogaknál Mylar szalagokat és áttetsző celluloid koronatórmákat ajánlott használni, hogy minimalizálja a felesleges levitt anyag mennyiségét.

2. Moláris fogaknál helyezni be egy vékony, nagyon jély matricaszalagot és szilárdan állítsa be a szélét. Pozícionálja a matricát szalagot úgy, hogy beállihassa a proximális kontúrokat és érintkezési felületeket. Használja úgy a szalagot, hogy könnyen betölthesse a gingiváltérületeket és elkerülhesse a nem kívánt kitéremkedéseket.

MEGJEGYZÉS: Amennyiben úgy gondolja, a matrica felhelyezését a savazási és fogászati ragasztóanyag felvitelének lépéséi után is el lehet végezni.

D. RAGASZTÓANYAG ALKALMAZÁSA: Kövesse a gyártó ragasztóanyag használnta vonatkozó használnti utasítást, annak minden lépését betarva.

E. A KOMPOZIT TÖMŐANYAG BEVITELE:

1. Tubusos használat:

a) Nyomjon ki egy kis anyagot a tubusból az adagoló–keverő lapra a tubus dugattyúját az óramutatóval megegyző irányba forgatva. Az adagolás után tekerje vissza egy féltörülatelt, hogy a tubus szájában levő kompozit "visszaszívva" megakadályozza az anyag kifolyását. Zárja vissza a kupakot. Ha nem használja fel a kiadagolt kompozitot azonnal, fedje le és tárolja a tömés megkezdéséig fényfólt védett helyen.

b) Lehetőleg nem fémes tömőszerszám segítségével vigye be a kavításba.

2. Kapszulás használat:
A, Tegyük a kiválasztott színárnyalatu anyagot tartalmazó kapszulát a Dispenser adagoló pisztolyba, a 3M ESPE számára előállított. A kapszulából adagoljuk ki a szükséges mennyiségű tömőanyagot egyből a kavításba. A fel nem használnt kapszulára tegyük azonnal vissza a kupakot. Amennyiben a kiadagolt fogászati tömőanyagot nem azonnal használjuk fel azt fényfólt védés kell tárolni.

F. TÖMÉS

1. Mindig a G. pont alatt leirt rétegzésés technika szerint dolgozzon.

2. Töltse túl a kavítást, lehetőse téve, hogy a tömőanyag túlfolyjék a kavítás széléin. A megfelelő műszerek segítségével alakítsa ki a tömés kontúrját és formáját.

3. Kerülje a restaurációs terület előtti intenzi megvilágítást.

4. Posterior töméseknél az adaptációt nagymértékben segíti, ha az első 1 mm–es réteget a proximális tüköbe helyezjük. Egy tömítőrt műszer (vagy hasonló eszköz) jól használható a kavítás belsejében az adaptáció tökéletesebbé tételére.

G. MEGKEMÉNYÍTÉS: A Filtek Z250 csak fényre kötődik. Minden egyes réteg polimerizációját 3M ESPE XL3000 lámpával, vagy más hasonló fényintenzitással látható fényű berendezés segítségével végezzék. A fényvezető csőr végét tartása olyan kélát a tömőanyaghoz, amennyire csak lehetséges, de ne nyomja bele! Segítséjük az alábbi listában összegezzük néhány színárnyalathoz szükséges keményítési, polimerizációs időket.

SZÍNÁRNYALAT	VASTAGSÁG	IDŐTARTAM
A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, C3, D3, I	2,5 mm	20 másodperc
3MB0.5*, C4, UD	2,0 mm	30 másodperc

*3M ESPE Ármék és nem része a VITAPAN® Klasszikus Ármék Leírásnak.

H. FINIROZÁS: Alakítsa ki a tömési felület kontúrját finirozó gyémánttal, fogtűrőval, vagy finirozó kövvelkel. A fogközti kontúrrok felületét a 3M ESPE számára előállított Sof–Lex™ finirozó csikok segítségével alakítsa ki.

I. RÁGÓFELÜLET KIALAKÍTÁSA: Ellenőrizze a rágófelületeket egy vékony akriloklás papír segítségével. A középsőnti és laterális exkurziós érintkezéseket kell megvizsgálni. Gondosan igazítsa egymáshoz a rágófelületeket azáltal, hogy finom polirózó gyémánt, vagy kő segítségével eltávolítja az érintkező helyekről a felesleges tömőanyagot.

III. INDIREKT INLAY,ONLAY, HÉJ (FAZETTA) KÉSZÍTÉSE

A. FOGORVOSI PREPARÁCIÓ:

1. Színválasztás: A fent ismerteteltek szerin válassza ki a megfelelő színárnyalatot a Filtek Z250 készletből

még az izolálás előtt. Ha a restauráció elég mély, azz opaker színek használnta javasolt. Használjon incizális szintet az okkúzális felszínen a szébb esztétikai eredmény érdekében.

2. Preparáció: A hagyományos inlay preparációs technikát követe alakítsa ki az inlay helyét. A kavításnak minimum 2 mm mélynek és 2mm szélesnek kell lennie.

3. Lenyomatétel: Műtán a preparációval elkészült, vegyen lenyomatot lehetőleg 3M Express VPS vagy 3M Imprint lenyomatanyag használnta. A zárja lementázás érdekében kövesse a lenyomatanyag készletben található magyar nyelvű leírásat.

B. FOGTECHNIKAI PREPARÁCIÓ:

1. Öntsje ki a precíziós lenyomatanyagot fogtechnikai gipszsel. Ebben a stádiumban helyezze be a rögzítőcsapokat, amennyiben a "triple–tray" technikával vett lenyomatot.

2. Vegye ki az első gipszöntvényét a lenyomattól a kötésés után 45–60 perczel. Helyezze be a rögzítőcsapokat a rögzítősrénybebe, mint ahogy a szokásos híd/korona alkalmazásokrál szokta. Helyezze artikulátorba és állítsa be a pontos okkúzáit.

3. Ha nem készült második lenyomat, öntsje ki a második munka modell az eredeti lenyomatot használnta.

4. Vágja be a gízset fogtechnikai fűrészsel, hogy a preparát fog kivehető legyen. Ennek segítségével a szélék pontosabban kidolgozhatók. Jelölje be a széléket egy ceruzával, ha szükséges.

5. Mossa le a modellt először csak vízzel, majd keze segítségével és vonja be a felszínt szeparáló folyadék vékony réteggel. Szárítsa meg, majd vigye fel egy újabb réteg szeparáló folyadékot a modellre.

6. Vigye fel az első réteg kompozitot a preparáció aláírja vígzávazás, nehogy túlföljön a széléken. Fotopolimerizálja 20 mp–ig.

7. Rétegezzon egy második kompozitréteget is a preparációra. Építse fel a harmadk (utolsó) réteget úgy, hogy az az okkúzális régiót alkossa. Fotopolimerizálja 20 mp–ig.

8. Helyezze vissza a fogat a gízsmodelbe és zárja okkúzáitba, tömje túl enyhén a modellt kompozittal. Ennek révén a kezét–dizálts és az okkúzális kontaktus pontosan beállitható, ellenőrizhető. Végezze el ezt a még meg nem kötött kompozit, majd fotopolimerizálja 10 mp–ig. Vegye ki ismét a fogat a gízsmodelből, nehogy az inlay hozzákússón a modell szomszédos fogaihoz. Újabb megvilágítással lejezze be a fotopolimerizációt.

9. A beállított okkúzális érintkezés után dolgozza ki a pontos anatómiai formát, alakot, a felesleget eltávolítva. 10. Óvatosan vegye ki az inlayt a modelltől. Tavolítsa (törje le) a ráragadt gízset az inlaytól, tisztítsa meg, hogy semmilyen maradék, szennyeződés ne legyen rajta.

11. Az eredeti (mester) modellt használnta ellenőrizze a restauráció illeszkedését, és javítsa ki az illeszkedési hibákat, ha szükséges. Polirozza fel magas fényre.

C. AZ INLAY BERAGASZTÁSA A FOGORVOSI RENDELÉSÉN:

1. Érdesítse fel a fogtechnikus által készített inlay belső felszínt.

2. Tisztítsa meg a 3M Filtek Z250 inlay–t szappan oldattal ultrahangos fürdőben.

3. CEMENTÁLJA BE az inlay–t 3M™ Resin Cement és 3M™ Scotchbond™ Multi–Purpose Plus Dental Adhesive használntalával. A pontos eljárást ezen termékek használnti utasítása részletezi.

D. KIEGÉSZÍTŐ MEGJEGYZÉSEK

A posztoperatív érzékenység elkerülhető az alábbiak betartásával;

1. Mindig csak a felületnél szükséges – lehető legminimálisab – fogszövetet távolítsa el.

2. Izoláljon lehetőleg konferdam–gumival.

3. Biztosítson megfelelő pulpavédelmet. Erre a célra az üvegionomer alábélóék (pl. Vitrebond) a legmegfelelőbbek.

4. Mindig rétegezzt, ún. inkrement–technikával dolgozzon. Fotopolimerizálja külön–külön a rétegeket. Használjon megfelelő fényerőket polimerizációs lámpáit (pl. 3M XL3000).

5. Fordítson különös figyelmet a megfelelő okkúzáira. Kerülje a hiperokkúzáit, ellenőrizze a laterális kontaktust is.

IV. TÁROLÁS ÉS HASZNALAT

1. Ne tegye ki az anyagokat magasabb hőmérséklet vagy intenzív fény hatásának.

2. Ne tárolja az anyagokat eugenolt tartalmazó termékek közelében.

3. A Filtek kompozitot hagyományos 21–24 °C–os szobahőmérsékleten történő használnta terveztek. Hűve tárolásról használnt előtét engedje az anyag szobahőmérséklete felmelegedni.

4. Ha hűve tárolja (4 °C), a termék élettartama megnő. Az anyag élettartahossza szobahőmérsékleten 36 hónap (3 év). A gyártás és lejárt napját lásd a külső csomagoláson.

A jelen utasításban megadottakon kívül semmilyen egyéb információ nem nyújtható.

Garancia

3M ESPE garanciált vállal arra, hogy e termék mentes minden anyag– és gyártási hibától. A 3M ESPE azonban semmilyen egyéb garanciát nem nyújt, legyen az vélelmezett, vagy szállítói felelősségköli, vagy egy adott alkalmasztásra való alkalmazásból fakadó. Használnt előtt ezért a felhasználóknak meg kell vizsgálnié azt, hogy a termék alkalmas–e a kívánt célra. Ha e termék a garanciális idő alatt hibásnak bizonyul, akkor a rendelkezésre álló kizáródások jögovonásit és a 3M ESPE kizáródások kötelezettsége a 3M ESPE termék kijavítása, illetve kicserélése.

A felelősség korlátozása

Kivéve, ha jogszagályy íja elő, a 3M ESPE nem felel a termékkel kapcsolatos semmilyen kárért vagy vesztéséért, legyen az közvetlen, közvetett, különleges, védelettszerű vagy következményes, tekintet nélkül az alkalmazott éimléretele, beleértve a szavatoltságot, a szerződést, a hanyagságot, illetve a szigorúan vett felelősséget.

POLSKI

Informacje ogólne

3M™ ESPE™ Filtek™ Z250 jest utwardzonym światłem widzialnym, widocznym na zdjęczeniach rentgenowskich materiałem kompozytowym, przeznaczonym do wypełnienia ubytków przednich i bocznych. Częściecze wypełniacza Filtek Z250 zawierają cyrkonie/kwarczenie. Nieorganiczny wypełniacz zajmuje ok. 60% objętości, a wielkość cząsteczki waha się od 0,01–3,5

ENGLISH

General

Filtek™ Z250 restorative material, manufactured by 3M ESPE, is a visible-light activated, radiopaque, restorative composite. It is designed for use in both anterior and posterior restorations. The filler in Filtek Z250 restorative is zirconia/silica. The inorganic fill loading is 60% by volume (without silane treatment) with a particle size range of 0.01 to 3.5 µm. Filtek Z250 restorative contains BIS-GMA, UDMA, and BIS-EMA resins. A dental adhesive is used to permanently bond the restoration to the tooth structure. The restorative is available in a variety of shades. It is packaged in traditional syringes and single-dose capsules.

Indications

Filtek Z250 restorative is indicated for use in:

- Direct anterior and posterior restorations
- Core Build-ups
- Splicing
- Indirect restorations including inlays, onlays and veneers

Precautions

Filtek Z250 restorative contains methacrylates. A small percentage of the population is known to have an allergic response to acrylate resins. To reduce the risk of allergic response, minimize exposure to these materials. In particular, exposure to uncured resin should be avoided. **Use of protective gloves and a no-technic technique is recommended.** If restorative material contacts skin, wash immediately with soap and water. Acrylates may penetrate commonly used gloves. If restorative contacts glove, remove and discard glove, wash hands immediately with soap and water and then re-glove. If accidental contact with eyes or prolonged contact with oral soft tissues occurs, flush immediately with large amounts of water.

Instructions for Use

I. Preliminary

A. Propriy: Teeth should be cleaned with pumice and water to remove surface stains.

B. Shade Selection: Before isolating the tooth, select the appropriate shade(s) of restorative material. Shade selection accuracy can be enhanced by the following hints.

1. Shade: Teeth are not monochromatic. The tooth can be divided into three regions, each with a characteristic color.

a) Gingival area: Restorations in the gingival area of the tooth will have various amounts of yellow.

b) Body area: Restorations in the body of the tooth may consist of shades of gray, yellow, or brown.

c) Incisal area: The incisal edges may contain a blue or gray color. Additionally, the translucency of this area and the extent of the translucent portion of the tooth to be restored and neighboring teeth should be matched.

2. Restoration depth: The amount of color a restorative material exhibits is affected by its thickness. Shade matches should be taken from the portion of the shade guide most similar to the thickness of the restoration.

3. Mock-up: Place the chosen shade of the restorative material on the unetched tooth. Manipulate the material to approximate the thickness and site of the restoration. Cure. Evaluate the shade match under different lighting sources. Remove the restoration material from the unetched tooth with an explorer. Repeat the process until an acceptable shade match is achieved.

3. Isolation: A rubber dam is the preferred method of isolation. Cotton rolls plus an evacuator can also be used.

II. DIRECT RESTORATIONS

A. Cavity Preparation:

1. Anterior restorations: Use conventional cavity preparations for all Class III, IV and Class V restorations.

2. Posterior restorations: Prepare the cavity. Line and point angles should be rounded. No residual amalgam or other base material should be left in the internal form of the preparation that would interfere with light transmission and therefore, the hardening of the restorative material.

B. Pulp Protection: If a pulp exposure has occurred and if the situation warrants a direct pulp capping procedure, use a minimum amount of calcium hydroxide on the exposure followed by an application of Vitrebond™ Light Cure Glass Ionomer Liner/Base, manufactured by 3M ESPE. Vitrebond liner/base may also be used to line areas of deep cavity excavation. See Vitrebond liner/base instructions for details.

C. Placement of Matrix:

1. Anterior restorations: Mylar strips and crown forms may be used to minimize the amount of material used.

2. Posterior restorations: Place a thin dead-soft metal, or a precontoured-Mylar or a precontoured-metal matrix band and insert wedges firmly. Burnish the matrix band to establish proximal contour and contact area. Adapt the band to seal the gingival area to avoid overhangs.

Note: The matrix may be placed following the enamel etching and adhesive application steps if preferred.

D. Adhesive System: Follow the manufacturer’s instructions regarding etching, priming, adhesive application and curing.

E. Dispensing the Composite: Follow the directions corresponding to the dispensing system chosen.

1. Syringe:

a) Dispense the necessary amount of restorative material from the syringe onto the mix pad by turning the handle slowly in a clockwise manner. To prevent oozing of the restorative material when dispensing is completed, turn the handle counterclockwise a half turn to stop paste flow. Immediately replace syringe cap. If not used immediately, the dispensed material should be protected from light.

b) Place restorative into the cavity using a nonmetallic placement instrument.

2. Single-Dose Capsule: Insert capsule into Restorative Dispenser, manufactured for 3M ESPE. Refer to separate restorative dispenser instructions for full instructions and precautions. Extrude restorative directly into cavity.

F. Placement:

- Place and light cure restorative in increments as indicated in Section G.
- Slightly overfill the cavity to permit extension of composite beyond cavity margins. Contour and shape with appropriate composite instruments.
- Avoid intense light in the working field.

4. Posterior placement hints:

a) To aid in adaptation, the first 1mm layer may be placed and adapted to the proximal box.

b) A condensing instrument (or similar device) can be used to adapt the material to all of the internal cavity aspects.

G. Curing: Filtek Z250 restorative will cure only by exposure to light. Cure each increment by exposing its entire surface to a high intensity visible light source, such as 3M ESPE Curing Light. Hold the light guide tip as close to the restorative as possible during light exposure. The recommended exposure time and maximum increment thickness for each shade is shown below.

Shade	Thickness	Exposure Time
A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, C3, D3, I	2.5mm	20 sec.
3MBO.5*, C4, UD	2.0mm	30 sec.

*3M ESPE Shade and not a part of the VITAPAN® Classical Shade Guide.

H. Finishing: Contour restoration surfaces with fine finishing diamonds, burr or stones. Contour proximal surfaces with Sof-Lex™ Finishing Strips, manufactured for 3M ESPE.

I. Adjust Occlusion: Check occlusion with a thin articulating paper. Examine centric and lateral excursion contacts. Carefully adjust occlusion by removing material with a fine polishing diamond or stone.

J. Polishing: Polish with Sof-Lex Finishing and Polishing System and with white stones or rubber points when discs are not suitable.

III. Indirect Procedure For Inlays, Onlays Or Veneers

A. Dental Operation Procedure

1. Shade selection: Choose the appropriate shade(s) of Filtek Z250 restorative prior to isolation. If the restoration is of sufficient depth, use of an opaque shade is recommended. Use of an Incisal shade on the occlusal surface will help to achieve esthetic appearance.

2. Preparation: Prepare the tooth.

3. Impression: After preparation is complete, make an impression of the prepared tooth by following the manufacturer’s instructions of the impressioning material chosen. A 3M ESPE impressioning material may be used.

B. Laboratory Procedure

1. Pour the impression of the preparation with die stone. Place pins at the preparation site at this time if a "triple tray" type of impression was used.

2. Separate the cast from the impression after 45 to 60 minutes. Place pins in die and base the cast as for a typical crown and bridge procedure. Mount or articulate the cast to its counter model to an adequate articulator.

3. If a second impression was not sent, pour a second cast using the same impression registration. This is to be used as a working cast.

4. Section out the preparation with a laboratory saw and trim away excess or, expose the margins so they can be easily worked. Mark the margins with a red pencil if needed. Add a spacer at this time if one is being used.

5. Soak the die in water, then with a brush, apply a very thin coat of separating medium to the preparation. Let it dry somewhat, then add another thin layer.

6. Add the first third of composite to the floor of the preparation, stay short of the margins, light cure for 20 seconds.

7. Add the second third of composite. Allow for the last third (incisal) to include the contact areas, light cure for 20 seconds.

8. Place the die back into the articulated arch, add the last third of incisal composite to the occlusal surface. Overfill very slightly mesially, distally and occlusally. This will allow for the mesiodistal contacts and the proper occlusal contact when the opposing arch is brought into occlusion with the uncured incisal increment. Light cure for only ten seconds, then remove the die to prevent adhering to adjacent surfaces. Finish the curing process.

9. With the occlusal contacts already established, begin removing the excess composite from around the points of contact. Develop the inclines and ridges as per remaining occlusal anatomy.

10. Care must be taken when removing the prosthesis from the die. Break off small amounts of the die from around the restoration, the die stone should breakaway cleanly from the cured restoration, until all of the restoration is recovered.

11. Using the master die, check the restoration for flash, undercuts, and fit. Adjust as necessary, then polish.

C. Dental Operatory Procedure

1. Roughen the interior surfaces of the indirect restoration.

2. Clean the prosthesis in a soap solution in an ultrasonic bath and rinse thoroughly.

3. Cementation: Cement the prosthesis using a 3M ESPE resin cement system by following manufacturer’s instructions.

IV. Storage and Use

A. Do not expose restorative materials to elevated temperatures or intense light.

B. Unopened kits should be refrigerated (40°F or 4°C) to extend shelf life. Allow to come to room temperature for use.

C. Do not store materials in proximity to eugenol containing products.

D. The composite pastes are designed for use at room temperature of approximately 21-24°C or 70-75°F. Shelf life at room temperature is 3 years.

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty

3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user’s application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE’s sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.

Limitation of Liability

Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

SLOVENSKY

Všeobecné informácie

Filtek™ Z250 je kompozitný výplňový materiál, vyrobený v záводе 3M ESPE, tuhniaci svetelnou polymerizáciou, rtg kontrastný. Je určený tak do frontálneho ako aj do distálneho úseku chrupu. Anorganickým plnivom sú častice zirkónia–silíka. Veničnosť jednotlivých častí je od 0,01 –3,5µm. Plniva je v kompozite 60% objemového množstva. Filtek Z250 obsahuje živice BIS-GMA, UDMA a BIS-EMA. Používa sa s dentálnym adhezivom k tvárkemu naviazaniu kompozitu na zubnú štruktúru. Výplňová hmota je dostupná v rôznych farebných odtieňoch. Balená je buď v tradičných striekačkách alebo v kapsulách.

Indikácie

Filtek Z250 výplňová hmota je určená na:

- Priame frontálne a distálne výplne
- Dostavy zubov
- Diahovanie
- Nepriame reštaurácie ako sú inlay, onlaya fazety

Upozornenie

Filtek Z250 výplňová hmota obsahuje metakryláty. Je známe, že malé percento populácie reaguje na ne alergickou reakciou, preto je potrebné minimalizovať kontakt s týmto materiálom. Vyhýbajte sa najmä kontaktu s nespolymerizovanou živinou. **Doporučuje sa pracovať v ochranných rukaviciach a používať bezdotykovú techniku.** Ak dôjde ku kontaktu výplňovej hmoty s kožou okamžite postihnuté miesto umyte vodou a mydlom. Akryláty môžu prenikaf bežne používanými rukavicami. Pri ich kontaminácii okamžite tieto slahnite, vyčistite, umyť si ruky vodou a mydlom a náliahnite nové. Pri náhodnom postihnutí očí alebo predĺženom kontakte so sliznicou dutiny ústnej postihnuté miesto okamžite opláchnite veľkým množstvom vody.

Informácie na použitie

I. Priprava

A. Prevencia: Vždy treba vyčistiť pomocou vody a pemzy, aby sa odstránili všetky nečistoty.

B. Výber odtieňa: ešte pred izoláciou zuba vyberte vhodný odtieň výplňového materiálu. Dokonalu farbu môžete dosiahnuť ak sa budete pridržovať nasledujúcich pokynov.

1. Odtieň: vyberte nie sú monochromatické. Korunku zuba môžeme rozdeliť na tri časti, z ktorých každá má charakteristickú farbu.

a) Gingiválna časť: výplň v gingiválnej tretine zuba bude v žltých odtieňoch.

b) Stredná časť: výplň v tejto tretine bude v odtieni šedej, žltej alebo hnedej.

c) Incizálna časť: na incizálny okraj použite odtieň modrej alebo šedej. Translucenciu tejto časti prispôbobe sústredým zubom.

2. Hrúbka výplne: farba výplne je závislá od jej hrúbky. Výber odtieňa robte podľa farebného kľúča a to približne v tej časti, ktorá sa približuje odtieň výplne.

3. Imitácia: naneste vybratý odtieň výplňového materiálu na nie poeleptaný zub. Vytvarujte výplň a polymerizujte svetlom. Ostráňte skúšobný výplňový materiál sondou a proces opakujte pokiaľ nedosiahnete vhodný odtieň výplne.

6. Nanášanie kompozitu na krčkovú časť preparácie a svetlom polymerizujte 20 sekúnd.

3. Izolácia: použite kotlerdam. Je možné použiť vatové vialčeka odsáva.

II. PRIAME VÝPLNE

A. Priprava kavití:

1. Frontálne výplne: vypreparujte konvenčné kavití III., IV. a V. triedy.

2. Distálne výplne: prepravte kavitú so zaoblenými hranami a rohmi. Ostráňte všetok zvyškový amalgám alebo dočasný materiál, ktorý by mohol zamedziť prieniku svetla.

B. Ochrana pulpy: pri exponovanej alebo otvorenej pulpe použite preparáty kalcium hydroxidou a podložku Vitrebond™, vyrobený v záводе 3M ESPE. Rovnako ho použijete aj pri všetkých hlbokých kaviach.

C. Umiestnenie matrice:

1. Frontálne výplne: aby sa minimalizovalo množstvo použitého materiálu použite pásky alebo korunky.
2. Distálne výplne: umiestnite kovovú alebo tvarovanú celulóidovú maticiu alebo pásku a pevne ich zaistite

vhodnými kolíkmi. Prilpíte pásku, aby ste tak získali lesklú plochu výplne a priadapujte ju v gingiválnej časti aby ste sa vyhnli prebytkom.

Poznámka: matrica môže byť umiestnená ešte pred leptaním a aplikáciou adheziva.

D. Adhezívny systém: riadne sa pokymni výrobou.

E. Kondenzácia kompozitu: riadne sa pokymni výrobou pri použití striekačiek alebo kapsúl.

1. Striekačky:

a) Piestom striekačky otočte v smere hodinových ručičiek a oddelte požadované množstvo výplňovej hmoty. Aby ste predišli oxidácii materiálu okamžite potom otočte piestom o pol otáčky proti smeru hodinových ručičiek a nasadte diačpovú striekačku. Oddelenú nepoužitú výplňovú hmotu chráňte pred svetlom.

b) Výplňovú hmotu nanášajte nekovovým nástrojom do vnútra kavití.

2. Kapsule: umiestnite ich do dávkovacia, riadne sa pokymni výrobou, vyrobenými pre 3M ESPE. Výplňovú hmotú, nanášajte priamo do kavití.

F. Nanáovanie materiálu:

1. Hmotu nanášajte v jednotlivých malých vrstvách.

2. Jemne kondenzujte do vnútra kavití tak, aby ste sa vyhnli jej pretlačeniu cez okraje. Na konturovanie výplne použite vhodný nástroj.

3. Vyhňte sa intenzívnemu svetlu v pracovnom poli.

4. Nanášanie materiálu v distálnom úseku:

a) Aby ste si uľahčili adaptáciu, prvú 1 mm vrstvu umiestnite a priadapujte v proximálnych častiach kavití.

b) Hmotu kondenzujte vhodným nástrojom do celého vnútra kavití.

G. Svetelná polymerizácia: Filtek Z250 tuhne len svetelnou polymerizáciou. Polymerizujte každú vrstvu dostatočnou svetelnou intenzitou. Koncovku svetlovodu držte čo najbližšie k výplňovej hmote. Doporučené expozičné časy a maximálna hrúbka výplňovej hmoty v závislosti od farebného odtieňa sú udané v nasledujúcej tabuľke.

Odtieň	Hrúbka	Expozičný čas
A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3 C2, C3, D3, I	2,5 mm	20 sek.
3MBO.5*, C4, UD	2,0 mm	30 sek.

*Odtieň 3M ESPE a nie súčasť farebného kľúča VITAPAN® Classical.

H. Dokončenie: povrch výplne dokončite diamantovým vrtákom alebo brúskou. Proximálne plochy dokončite Sof-Lex™ dokončovacimi páskami, vyrobenými pre 3M ESPE.

I. Kontrola oklúzie: skontrolujte oklúziu pomocou artikulačného papiera, všimajte si centráry a laterálny kontakt. Prebytočnú hmotu odstráňte diamantovým vrtákom alebo brúskou.

J. Leštenie: vyčistite pomocou Sof-Lex dokončovacích a leštiacich diskov. Tam kde nie je možné použiť disky použite gumové kaisky alebo biely kameň.

III. Nepriame výplne – onlay, inlay, fazety

A. Priprava v zubnej ambulancii

1. Výber odtieňa: vyberte vhodný odtieň výplňovej hmoty Filtek Z250 ešte pred izoláciou zuba. Pri plytkej kavití sa odporúča použiť opakny odtieň. Použitím incizálneho odtieňa na okluzálnu plochu môžete dosiahnuť vynikajúci estetický vzhľad.

2. Preparačia: pripravte zub.

3. Odtlačky: po preparácii spravte odtlačky prepravovaného zuba podľa inštrukcií výrobou zvolenej odtlačkovej hmoty.

B. Pracovné postupy v zubnej technike:

1. Odlejte odtlačok sadrou. Umiestnite čap.

2. Po 45-60 minútach oddelte odtlačok od sadrového modelu. Pracovný postup je rovnaký ako pri modelácii

2. Vyčistite reštauráciu v roztoku mydla alebo v ultrazvukovom kúpeľi a dôkladne ju opláchnite.

3. Na prepráenie reštaurácie na zub použite 3M ESPE Resin Cement (riadne sa pokymni výrobou).

IV. Skladovanie a použitie:

A. Materiál nevystavuje vysokým teplotám a intenzívnemu svetlu.

B. Neotvorené balenie možno skladovať v chladničke (4°C). Pred použitím ponechajte materiál pri izbovej teplote.

C. Materiál neskladujte v blízkosti materiálov obsahujúcich eugenol.

D. Hmotá je určená na používanie pri izbovej teplote 21–24°C. Expiračná doba je pri izbovej teplote 3 roky. Žiadna osoba nesmie poskytnúť informáciu, ktorá by sa odlišovala od informácií v tomto návode.

Zárka

3M ESPE zaručuje, že tento výrobok nemá materiálové ani výrobné chyby. 3M ESPE NEPOSKYTNÚJE ŽIADNÉ ĎALŠIE INFORMÁCIE V RÁMCI VRTÁNE ŽIADNEJ IMPLIKOVANEJ ZÁRUKY ALEBO PREDAJNOSTI ČI VYHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL. Užívateľ zodpovedá za vhodný spôsob použitia výrobku. Ak sa na výrobu objaví v záručnej dobe chyba, má užívateľ právo na jej odstránenie a jedinou povinnosťou 3M ESPE bude oprava alebo výmena výrobku.

Obmedzenie zodpovednosti

Ak záruk nestanovia inak, spoločnosť 3M ESPE nezodpovedá za žiadnu priamu, nepriamu, mimoriadnu, náhodnú ani následnú stratu vzniknúcu použitím z tohto výrobku, bez ohľadu na teoretický nárok, záruku, zmluvu, nedostatok alebo presne vymedzenú zodpovednosť.

SLOVENŠČINA

Splošno

Filtek™ Z250 materiál za reštaurácie, izdelana za 3M ESPE, je svetlobno polymerizujúci radiopakten kompozit. Uporablja se za reštaracije na prednjih in zadnjih zobeh. Polnilo pri Filtek Z250 materialu je cirkonijsilicij. Velikostni deleč anorganskega plnila je 60% (brez postopka s silanom), medtem ko so vsečt steklenih delovnih glijolj od 0,01 do 3,5 µm. Filtek Z250 material za reštaracije vsebuje BIS-GMA, UDMA in BIS-EMA smole. Za trajno vezavo reštaracije na zobno strukturo se uporablja 3M ESPE-ov zobozdravstveni adheziv. Material za reštaracije je na voljo v različnih barvnih odtetkih. Pakiran je v tradicionalnih brizgah in kapsulah za enkratno uporabo.

Indikacije

Filtek Z250 material za reštaracije je indiciran v naslednjih primerih:

- neposrednih reštaracijah na prednjih in zadnjih zobeh,
- dograditvah krovov,
- spiltingu in
- posrednih reštaracijah, vključno z inlay–i, onlay–i in fazetami.

Opozorila

Filtek Z250 material za reštaracije vsebuje metakrilate. Pri zelo majhnem odstotku populacije se pojavljajo alergije na akrilatne smole. Da se izogneite tveganju alergijskih reakcij, čim bolj zmanjšajte izpostavljanje takšnim materialom. Se posebej se izogibajte izpostavljanju nepolimeriziranim smolam. **Priporočljivo je uporaba zaščitnih rokavic in helmeke brez kontakta.** V primeru stika s kožo, takoj izperite z milom in veliko količino vode. Akrilati lahko prodirajo tudi skozi rokavice, tako da v primeru stika z rokavicami, le-te sнемrite in vržite, roke pa operite z milom in vodo ter uporabite nove rokavice. V primeru stika z očmi ali daljšega stika z oralnim tkivom ali kožo, takoj izperite z veliko količino vode.

Navodila za uporabo

1. PRIPRAVA

A. Profilacija: Zobe očistite z mešanico plovcia in vode, da bi tako odstranili vsi površinsko nečistočo.

B. Izlira barvnega odtiena: Pred izolacijo zuba izberite primeren barvni odtien materiala za reštaracije. Nalazčnost pri izbiri odtiena lahko povečate na naslednji način:

1. Barva: Zobje niso monokromatski. Zob lahko razdelimo v tri regije, vsaka je značilne barve.

a) Gingivalno področje: Reštaracije v tem področju bodo vsebovale različne količine rumenega odtiena.

b) Centralno področje (telo zoba): Reštaracije osrednjega dela zoba lahko vsebujejo siv, rumen ali rjav barvni odtienek.

c) Incizalno področje: Incizalni robovi lahko vsebujejo odtienke modre ali sive barve. Prosojnost tega področja, kot tudi prosojnost celotne površine reštariranega zoba, mora biti v skladu s sosednjimi zobmi.

2. Globina reštaracije: Barvni odtieni za reštaracije je odvisna od njgove debeline. Pri izbiri barvnega odtiena je treba uporabiti listi del barvne lestvice, ki najbolj ustreza debelini reštaracije.

3. Preizkušanje: Manjšo količino izbran

TÜRKÇE

Genel Bilgi

Filetex™ Z250 restoratif materyali, 3M ESPE'den üretilen, güvenilir işıklı aktive edilen, radyopak restoratif bir kompozittir. Gerek ön gerekse arka bölgedeki restorasyonlarda kullanılmak üzere üretilmiştir. Filetex Z250 restoratifindeki doldurucu zirkonia silika'dır. Inorganik doldurucular ise hacim olarak %60 (işlen uygulaması olmaksızın) olup partikül büyüklükleri 0,01 ile 3,5 µm arсында dağılmıştır. Filetex Z250 restoratifinin içi BIS-GMA UDMA ve BIS-EMA reçineler yer almaktadır. Restorasyonu dış yapısına sürekl olarak bağlamak için bir dendi adeziv kullanılmaktadır. Restoratif maddeleşmiş renklerele bulunabilmektedir. Geleneksel şingiralları içinde ve tek dozluk kapsüller halinde hazırlanmıştır.

Endikasyonları

Filetex Z250 restoratifinin kullanımı alanları aşağıdaki gibidirşekildedir:

- Direkt anterior ve posterior restorasyonlar
- Kor yapımı
- Spintleme
- Inley, onley ve veneerler gibi endirekt restorasyonlar

Önemler

Filetex Z250 restoratif metakrilatlar içermektedir. Toplumun az bir kesiminin akrilak reçinelere karşı alerjik olduğu bilinmektedir. Alerjik yanıt riskini en aza indirmek için bu materyallerle olan temas en aza indirgeniy. Özellikle, sertleşmiş reçine ile temas kaçınılmalıdır. **Koruyucu edliven kullanılması ve dokümanları çalışması tekniğinin önemi**dir. Eger restoratif materyal deri ile temas ederse, derhal sabun ve su ile yıkayın. Akriklarak geleneksel olarak kullanılan eldivenlerden geçebilmektedirler. Eger restoratif edlivenle temas ederse, edliveni çıkartın amlı, elenizi derhal su ve sabunla yıkayın ve yeni bir edliven giyin. Eger kaşla ile gözletere ya da ağız yumuşak dokuları ile uzun süreli temas oluşmuşsa, derhal bol miktarda suyla yıkayın.

Kullanma Talimatları

- Başlangıç**
- A. Profiksali:** Dişler yüzey lekelerinden arındırılmak amacıyla pomza ve su ile temizlenmelidir.
- Renk seçimi:** Dişler izole edilmeden önce, uygun renk(ler)eki restoratif materyali seçin. Aşağıdaki ipuçları izlenerek renk seçiminde daha iyi bir karar verilebilir.
- a) Gingival bölge:** Dişin gingival bölgesindeki restorasyonları derin dişle miktarlarda sanı renk içerecektir.
- b) Gövde bölgesi:** Dişin gövdesindeki restorasyonları gri, sarı ya da kahverengi tonlarını içerebilir.
- c) İnsizal bölge:** İnsizal kenarlar mavı veya gri bir renk içerebilir. Buna ek olarak, bu bölgenin seftliğine ve restore edilecek dişin ve komşu dişlerin translucent bölümlerın miktan birbiriyle uyum halinde olmalıdır.
- Restorasyonun derinliği:** Bir restoratif materyalin gösterdiği renk miktan kalınlığından etkilenmektedir. Renk seçimi renk skalasının restorasyon kalınlığına en fazla benzeyen bölgeden yapılmalıdır.
- Prova:** Seçilen renkteki restoratif materyali asitlenmiş diş üzerine yerleştirin. Materyali restorasyon yeri ve kalınlığına benzeyecek şekilde şekillendirin. Sertleştirin. Renk karşılaştırmasını değişik ışık kaynakları altında değerlendirin. Restoratif materyali asitlenmiş diş üzerinden bir sond yardımıyla uzaklaştırın. İşasyon bir renk tonu elde edilene dek işlemi tekrarlayın.
- C. İzolasyon:** İzolasyon için tercih edilen yöntem rubber dam uygulamasıdır. Pamuk pelletler ve tükürük emiciler de kullanılabılır.

II. DİREKT RESTORASYONLAR

- Kavite Hazırlanması:**
- 1. Ön bölge restorasyonları:** Tüm Smif III, IV ve V restorasyonları için geleneksel kavite preparasyonları kullanan.
- 2. Arka bölge restorasyonları:** Kaviteyi hazırlayın. Çizgi ve nokta şeklindeki açılar yuvarlatılmalıdır. Preparasyon için yapısı içerisinde işlenmiş geçmesini engelleyecek restoratif materyalin sertleşmesini önleyecek hiçbir artık amalgam ya da kaide maddesi bırakılmamalıdır.
- 3. Pulpanın korunması:** Eger bir pulpa açılması oluşmuş ise ve eğer direkt pulpa kusadı uygulanabileceğ gibyse, açığı küçük bölgede minimum miktarda kalıyın. Hidroksit yerleştirip üzerine Vitrebond™ Işıklı polimerize olan cam iyonomer örtücü/kaide uygulayın. 3M ESPE'den üretilen.
- Vitrabond™** Işıklı polimerize olan cam iyonomer örtücü/kaide uygulayın. 3M ESPE'den üretilen.
- Vitrabond** örtücü/kaide materyali aynı zamanda derin kavitede kaide maddesi olarak da kullanılabilir. Ayrıntılı bilgi için Vitrebond örtücü/kaide materyali kullanma talimatlarına bakınız.
- Matrisin yerleştirilmesi:**
- 1. Ön Bölge restorasyonları:** Kullanılan materyal miktarını minimize indirmek için mylar strip'ler ve koru şekilleri kullanılabılır.
- 2. Arka bölge restorasyonları:** İnce çok yumuşak metal, önceden şekillendirilmiş mylar veya önceden şekillendirilmiş matir matris bandını yerleştirin ve kamaları sıkıca yerine sokun. Aproximalı kontor ve kontakt alanlarını sağlamlığına işle matris bandını şekillendirin. Taşkınlıkları önlemek için bantı gingival bölgeyi örtecek şekilde adapte edin.
- Not:** Arzu edilirse, matris yerleştirilmesi miniren asitlenmesi ve adeziv uygulaması aşamalarındarı sonra da yapılabilir.
- D. Adeziv Sistemi:** Asitleme, primer uygulaması, adeziv uygulaması ve sertleştirme işlemlerinde üreticinin önerileri doğrultusunda hareket edin.
- E. Kompozitin hazırlanması:** Seçilen hazırlama sistemi ile ilgili talimatları izleyin.

- Şingra:**
 - a) Şingra pistonunu yavaşça saat yönüne çevirmek gerekli miktardaki restoratif şingradan karıştırma kağıdı üzerine yerleştirin. Yerleştirme işlemi tamamlandıktan sonra materyalin sızsızması engellemek için, pistonu yarım devir saatın aksı yönünde çevirin ve patin akmasını durdurun. Derhal şingra kapadığını yerine takın. Hazırlanmış olan materyal hemen kullanılmalıyacak ise işıktan korunmalıdır.
 - b) Restoratif kavite içerisinde metal olmayan bir yerleştirme aygıtı ile yerleştirin.
- Tekdozluk Kapsül:** Kapsülü Restoratif tabancasına yerleştirin, 3M ESPE için üretilen. Bununla ilgili talimat ve önerimler için restoratif tabancası ile ilgili öneriler bölümüne bakın. Restoratif doğrudan kavite içerisinde sıkın.
- F. Yerleştirme:**
 1. Bölüm G'de belirtildiği gibi restoratif yerleştirin ve ışıkla sertleştirin.
 2. Kaviteyi normalden biraz fazlaca doldurun ve kompozitin kavite kenarlarının ötesine yayılmasına izin verin. Uygun kompozit aletleriyle kontor verin ve şekillendirin.
 3. Çalışma alanında yoğun ışık olmasını engelleyin.
 4. Arka bölgedeki yerleştirme ile ilgili ipuçları:
- a) Adaplaysona yardımcı olmak amacıyla, ilk 1 mm.lik tabaka aproximalı kutuya yerleştirilip adapte edilebilir.
- b) Materyali kayitlerin tüm iç ayrıntılarına adapte etmek amacıyla, kondanse edici bir alet (ya da benzer bir alet) kullanılabilir.
- G. Polimerizasyon:** Filetex Z250 restoratifı sadece ışık uygulandığında sertleşecektir. Her tabakayı, tüm yüzeyini 3M ESPE ışık hazı gibi yüksek yoğunluklu ışıkla 45 saniye için ışık kaynağına bağlı tutarak sertleştirin. Işık uygulaması sırasında, ışık kaynağını ucunu restoratif mümkün oluklunca yakın olarak tutun. Önerilen ışık uygulama süresi ve her renk için maksimum tabaka kalınlığı aşağıda gösterilmektedir.

Renk	Kalnlık	Işık uygulama süresi
A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, C3, D3, I 3MB0.5", C4, UD	2.5 mm	20 saniye
	2.0 mm	30 saniye

*3M ESPE Renk Tonudur ve VITAPAN® Klasik Renk Tonu Rehberinin bir parçası değildir.
H. Bitirme: Restorasyon yüzeylerini ince bitirme elmasıarı, frezler veya taşlar ile şekillendirin. Aproximalı yüzeyleri, 3M ESPE için üretilen Sof-Lex™ Şerit Zımparaları ile kontrol edin.
I. Okülzyonun Ayrılması: Okülzyonu ince bir akrilikusyon kağıdı ile kontrol edin. Sentrik ve lateral etkeni temas noktalarını araştırın. Materyali ince bir cila elması veya taşla kaldırarak okülzyonu dikkatlice ayaarlayın.
J. Cılaması: Sof-lex Bitirme ve Cılaması sistemi ile cila yapın. Disklerin uygun oldağıdi yerlerde beyaz taşlar ya da lastik uçlardan yararlanın.

III. İnley, Onley Veya Veneerler için endirekt Yöntem

A. Dişhekimi muayenesinde yapılacak olan işlemler

1. Renk Seçimi: İzolasyondan önce uygun renk(ler)deki Filetex Z250 restoratifini seçin. Eger restorasyon yeterli derinlikte ise, opak bir renk tonunu kullanılması önerilmektedir. Okluzal yüzeydenisil bir renk tonunun kullanılması estetik bir görünüm sağlanmasında yardımcı olacaktır.

2. Preparasyon: Dişi hazırlayın.

3. Ölçü alınması: Preparasyonun tamamlanmasından sonra, seçilen ölçü materyali ile ilgili üretici talimatlarına uyarak, hazırlanmış olan dişin bir ölçüsünü alın. Bu işlem için bir 3M ESPE ölçü materyali kullanılabilir.

B. Laboratuarda yapılacak olan işlemler

1. Preparasyonu ölçüsünü seri alçı ile dökün. Eger 'üçlü kaşık' tipte bir ölçü kullanılmışsa, bu aşamada preparasyon bölgesine pinler yerleştirin.
2. 45-60 dakika sonra model ölçüden ayrıın. Model içine pinler yerleştirin ve model tipik bir kronu körpü içlenimdeki gibi kadeyleyin. Modeli karsiyi kapamaş ile birlikte uygun bir artükülature monte edin.
3. İkinci bir ölçü gönderilmemiş ise, aynı ölçü kaydını kullanarak ikinci bir model dökün. Bu çalışma modeli olarak kullanılacaktır.
4. Preparasyonu bir laboraturu testeresi ile ayırın ve fazlalıkları kazıyarak kenar kısımları kolayca çalışılabilirce şekilde açığı çıkartın. Eger gerekli ise, kenarları kırmızı bir kurşun kaleml ile işareleylin. Bu sırada eğer kullaniyorsanız bir yer tutucu edliveni.
5. Modeli suyla ıslatın, daha sonra bir fırça yardımıyla preparasyona çok ince bir tabaka ayrıca karışım uygulayın, biraz kuruduktan sonra bir ince tabakta daha ekleyin.
6. Kompozitin ilk üçte birik bölümlünü preparasyonu tabanına uygulayın, kenarların içinde kalacak şekilde uygulama yapın 20 saniye süresince ışıkla sertleştirin.
7. Kompozitin ikinci üçte birik bölümünü ekleyin. En son üçte birik (insizal) kısmın kontakt alanlarını içine almamaş sağlamlığı, 20 saniye süresince ışıkla sertleştirin.
8. Modeli tekrar artükülature yerleştirin, insizal kompozitin son üçte birik kısmını okluzal yüzeye ekleyin. Mezial, distal ve okluzal olarak ak miktarda taşkın yerleştirin. Bu uygulamaya, kapamaş modeli sertleştirilmemiş insizal tabakaya ile okülzyona getirildiğinde mesiodistal kontaktlarını ve uygun okluzal kontaktın oluşmasını sağlayacaktır. Sadece 10 saniye kadar ışıkla sertleştirin, daha sonra komşu yüzeylere yapışmasını önlemek için model çıkartın ve lüherinde sililemiş işlemini bitirin.
9. Okluzal kontaktları sağlamlığı olarak, fazlalık kompoziti kontakt noktalarının etrafından uzaklaştırın. Geri kalan okluzal anatamik yapıyı oluşturmak üzere eğimlere ve kenarları oluşturun.
10. Protezin modelden çıkarılması sırasında çok dikkatli olmak gerekmektedir. Modelin restorasyon çevresindeki küçük parçaları kırın. Alçı model sertleşmiş olan restorasyondan restorasyonun tümü elde edlene dek temiz bir geçilme kırılıp uzaklaşmalıdır.
11. Ana modelde kullanılan, restorasyonun parafikğini, undercut bölgeilerini ve uyumu kontrol edin. Uygun şekilleri ayarlayın, daha sonra cıalayın.

C. Dişhekimi Muayenesinde yapılacak işlemler

1. Endirekt restorasyon için yüzeylerini pürüzlendirin.
1. Protezi ultrasonun bir banyo içindeki sabun soflyosununda temizleyin ve tamamen durulayın.
3. Simantasyon: Protezi üreticinin önerileri doğrultusunda bir 3M ESPE rezin simanı kullanarak simante edin.

IV. Saklama ve Kullanma:

- A. Restoratif materyalleri** yüksek ısıda ya da yoğun ışıkla brakmayın.
- Açılmamış olan kitle** rlar ömrünün uzatılması amacıyla buzdolabında (40°F veya 4°C) saklanmalıdır. Kullanmak için oda ısısına gelmesini bekleyin.
- Materyalleri** ışınlol çeren ürünlerin yakınında saklamayın.
- Kompozit patları** yaklaşık 21–24°C veya 70–75°F lik oda sıcaklığında kullanılmak üzere üretilmişlerdir. Oda sıcaklığından bir ömrü 3 yıldır.

Hiç kimse bu sayfada verilenlerden daha farklı herhangi bir bilgi vermeye yetkili değildir.

Garanti

3M ESPE ürünün, üretim sürecinden ve kullanılın malzemelerden kaynaklanan kusurları olmađını garanti eder. 3M ESPE DOLAYLI ya da, SOMUT AMKACA YONELİK SATIŞ VEYA KULLANILIRLIK KONUSUNDA BAŞKACA GARANTİLER ÜSTLENMEZ. Tüketicilerin kullanılması mahsus ürünün uygulanıđının belirlenmesinde sorunlu kilitlenmeye atılır. Ürünün garanti süresinde kusurları olduđu görölürse 3M ESPE' nin yökümlüđü 3M ESPE ürününü tamiri etmek veya deđisřirmekten ibaret olacaktır.

Smirli Sorumluluk

Karında özel olarak belirtilmiş haller dışında 3M ESPE, zararı dolaysız, dolaylı, özel, rastgele veya alışılmıs olmasına bakılmaksızın, garanti, sözleşme, dikkatsizlik veya sivil sorumluluk için kullanılan kurumsal gerekçelere bakılmaksızın iş ve ürünün kullanımı sonucunda ortaya çıkan herhangi bir kayıp veya zarardan sorumlu olmayacaktır.

<p>EESTI</p>

Üdınformatıosun

3M ESPE poollı todedlut Fıletex™ Z250 un valguskövastuv röntgenkontrastne komposititáidismaterjal , mida soovitatakse kasutada nii esi– kui tagahammaste táidiste valmistamiseks. Táiteaineks on zirkonia/silica. Anorgaaniliseks lúsidevise osakesi on materjalis 60 mahuprosenti, osakese suurus 0,01–3,5 ktm. Táidismaterjal Filetex Z250 sisaldab BIS-GMA, UDMA ja BIS-EMA vaeke. Táidise tugevaks kinnitamiseks hambahga kasutatatakse adhesiivsüsteemi. Materjal on saadaval paljudes värvitoonides, pakituna nii traditsioonilisestse süstáidesse kui üksikdoosidena kapslisse.

- Náidustused**
- direktseid esi– ja tagahammaste táidised
 - hambakrooni úleehitus
 - lahastamine (spinting)
 - indirektsed laminaadid ja panused

Ohutusõeldused personali ja patsientidele

Táidismaterjal Filetex Z250 sisaldab metakrílaate. Vähestel inimestel on táhedeldatud allergilise reaktsioone akrüülvaakudele. Allergiariski vähendamiseks tuleb ışıka minumimimil kokkupuude võimalus nende materjalidega. Eriti tuleb hoiduda kokkupuustest kõvastumata vaakudega. **Soovitatakse kasutada kaitseskindaid ja materjali töö kaigasa mitte puudata.** Materjal nahale astumisel pesta kohe vee ja seebiga. Akriülad võivad tungida lábi tavaseist kasutatavate kinnaste. Kui materjal puutub kokku kindaga, siis vóta see kástse, pesta kási vee ja seebiga ning pane káite uued kindad. Materjal juhustiku silma sattumisel víi pikaajalise kontakti korral suuõhne pehmele kudedege loputada rohke veege.

Kasutusjuhend

I. ETEVALMISTUS

A. Poleerimine. Hambad tuleb katust puhastada pimssivki ja vee seguga.

B. Värví valik. Enne hamba isoleerimist vali sobiv(ad) materjal(i) toonid(i). Soovituds korektsesse värvivalikuks on toodud alpool.

1. Värvitoon. Hambad ei ole úhetoonilised. Hambar eristatakse kolme erinevat tooni ala:

- a. Igeme piirkond:** mis táidise ulatub igemeni, siis hinda selle piirkonna domineeriva asetst.
- 2. Hamba keskosa piirkond:** selgita välja, kas sellel piirkonnas domineerib hallikas, kollakas või pruunikas toon.
- 3. Lúikeerva piirkond:** selles piirkonnas võib domineerida sinakas või hallikas toon. Lisaks sellele tuleb táidga, kui kaugele ulatub transparentne ala ning sobitada tooni naaberhammastega.
- 2. Táidise paksus.** Táidise värv sültub ka kasutatava materjali paksusest. Värvitoon tuleb valida värvivõtte selle osa järgi, mis kúige enam langeb kokku táidise paksusega.
- 3. Isolatsioon.** Aseta valitud materjal happega túõeltamata hambahale. Vormi materjal sarnasest táidisele (paksus ja asukoht). Kóvasta. Hinda tooni sobivust erineva valgustega. Eemaldage materjal hambalt sooni abil. Korra protseduuri, kuni sobiv toon leitud.
- 4. Lúikeerva piirkond:** selles piirkonnas võib domineerida sinakas või hallikas toon. Lisaks sellele tuleb táidga, kui kaugele ulatub transparentne ala ning sobitada tooni naaberhammastega.
- 2. Táidise paksus.** Táidise värv sültub ka kasutatava materjali paksusest. Värvitoon tuleb valida värvivõtte selle osa järgi, mis kúige enam langeb kokku táidise paksusega.
- 3. Isolatsioon.** Aseta valitud materjal happega túõeltamata hambahale. Vormi materjal sarnasest táidisele (paksus ja asukoht). Kóvasta. Hinda tooni sobivust erineva valgustega. Eemaldage materjal hambalt sooni abil. Korra protseduuri, kuni sobiv toon leitud.
- 4. Isoleerimine.** Eelistatimn isoleerimisvis on kofferdam. Võib kasutada ka vatitulle koos súljemuriga.

II. DIREKTSED TÁIDISED

A. Kaviteedi preparaerimine. Preparaeri kaviteet vastavalt III, IV või V klassile.

- 1. Eshammaste táidised**

Preparaeri kaviteet tavalisel viisil vastavalt III, IV ja V klassi nõuetele.
- 2. Tagahammaste táidised**

Preparaeri kaviteet. Joon –ja teravnurgad peavad olema ümardad. Vana amalgaam– või muu táidismaterjal

peab olema eemaldatud, et mitte takistada valguse levikut valguskövastamisel ja seelábi renkandada materjali kõvastumist.

B. Pulti kaiteed. Pulti avatuse korral apliteerivi väike kogus kalsiumhüdroksídi, mille peale pane 3M ESPE poollı todedlut valguskövastuv klastionmeeralus Vitrebond Vitrebond alustamatuks on soovitat kasutada ka sügavates kaviteetides, kus pulp ei ole avatud.

C. Matritiisi paigaldamine

1. Eshammaste táidised

Ligse materyaliku váltimiseks kasuta Mylari ribasid ja krooni matritise.

2. Tagahammaste táidised

Aseta õhuke, pehme matritisribi või eekontureeritud Mylari riba või eekontureeri metallist matritisrõngas ja fikseeri see kiiludega. Poleeri matritisrõngast, et moodustada proksimaalne kontuur ja kontaktala. Adapteri matritis igeme piiri, et táidise ei ulataks üle kaviteedi servade implikatsiooniale.

MÁRKUS: Matritiisi võib kohale asetada ka párast happe ja adhesiivi aplikatsioone.

D. Adhesiivsüsteem. Järgi happega süõitamisne, eelúõeltuse, adhesiivi aplitseerimise ja kõvastamise juhendit.

E. Komposidi väljutamine. Järgi juhiseid süõtuvalt pakendúsüsteemist (kas kasutat süstál või kapsleid).

1. Süstal

a) Väljúta süstlast väjalik kogus táidismaterjali segamisalusele, keerate süstla kolvi páripáeva. Vältmáks úelilisse materjali väljutimist, kui väjalik kogus materjal on káes, keera kolvi poollı vastupidises suunas. Süste süstla korgi. Materjal, mida misel ei kasutata, tuleb kaista valguse eest.

b) Materjalí vältimiseks kaviteeti kasuta misetáitáset instrumenti.

2. Kapslid. Sisesta kapsel 3M ESPE jaoks toodetud táidismaterjali doosatorisse. Järgi doosatori kasutusjuhendit. Väljúta táidismaterjal otse kaviteeti.

F. Paigaldamine

1. Paigalda ja polimeriseeri táidismaterjalí osade kaupa, nagu náidatud osas G.

2. Táida kaviteet kerge liiaga, et materjal úletaks kaviteedi piiri. Kontureeri sobivate instrumentidege.

3. Kaviteedi džijsim. Filetex Z250 un valguskövastuv táidismaterjal. Kóvasta ışıka kiht, valgestades kogu pinna suusa võimsusega valgusalksist, nagu 3M ESPE polimerisatsioonilamp. Hoiu valgusjuhi osas kõvastamiseks ági táidisele võimalkulúle táhedlit Soovitatav kõvastamisaeq erinevatel toonidele on järgmine:

Toonv	Paksus	Aeg
A1/A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C2, C3, D3, I, 3MB0.5", C4, UD	2,5mm	20 sek
	2,0mm	30 sek

*See on 3M ESPE toon, mitte klassikalisel VITAPAN® värvivõtmel põhinev toon.

H. Táidise välimistamine. Tasanda táidise pinnad teemantpõuade või kúivdega. Proksimaalsed pinnad tasanda 3M ESPE jaoks toodetud Sof-Lex™ poleerimisribadega.

I. Oklusiooni kontrollimine. Kontrolli oklusiooni õhukese akrilikatsioonipaberiga. Järgi kontakti teentaales ja lateraalases oklusioonini. Tasanda ettevaatlikult, eemaldades materjali teemantpüürí või kiviga.

J. Poleerimine. Poleeri Sof-Lex ketaste ja ribadega ning valgete kivide või kummipoleeritajega seal, kus ketaid ei saa kasutada.

III. TÁIDISMATERJALI KASUTAMINE INDIREKTELT (PANUSTE VÓI LAMINAATIDENA)

A. Värví valik: valí táidismaterjalí Filetex Z250 (sobivad) toonid(i) enne hamba isoleerimist. Kui táidis on piisava sügavusege, soovitatakse kasutada opakseid tooni. Intsisaalse tooni kasutamine okusaalsel pinnal aitab saavutada paremat esteetisust.

2. Preparaerimine: preparaeri hammas.

3. Jälgendi võtmine: Kui preparaerimine on lõpetatud, siis võta preparaeritud hambast jäljend, järgides valitud jälgendimaterjali osas tootja soovitusi. Kõik 3M ESPE jälgendimaterjalid sobivad.

B. Laboratoorsed protseduurid

1. Vala jäljend välja superkõpsiga. Kui kasutat kahe hambakaare úheaogest jäljendamestehnikat (triple-tray), siis asetá preparaatsiooni kohale ajutiselt tihvt.
2. Eralda mudel jäljendist 45–60 minuti párast. Aseta tihvti mudelisse ja tee ettevalmistused, nagu tavalisel siila- ja kroonitööde puhul. Aseta mudel koos ahimudelige artükülaturitega.
3. Kui teist mudelit ei ole saadatud, siis vala samal jäljendil välia ka tóõmudel.
4. Lúika preparaeritud hammas välja laboratoorse sae abil ja eemalda randid, et servaalalt oleksid kergesti túõeldeldavad. Väajaduse márgi piiri punase pláatsiga. Kui kasutat numlootjat, siis paigalda see núüd.
5. Kasta mudel vette ja kanna seejälär pintsiiga mudelle õhuke separatsioonigeelil kiht. Lase sellel veidi kuivada ja aplitseeri ka teine kiht.
6. Vii kaviteedi esimese komposiidikiht kolmest nii, et servaalalt jääksid vabaks. Polimeriseeri 40 sekundit.
7. Aplitseeri teise komposiidikiht, mis haarab alumised kaks kolmandikku servaalalt. Kontaktpunktid haarab viimane, kolmas (intsisaalne) kiht. Valguskövasta 40 sekundit.

8. Pane hambamudel tagasi artükülaturele olevale kaarele ja aplitseeri viimane, okusaalne kiht. Táida mesialne, distaalselt ja okusaalselt kerge liiaga. See võimaldab saavutada maksimaalselt mesio–distaalse ja okusaalse kontakti, kui komposidiga luuakse kontakti antagonoervu hambakaare. Polimeriseeri ainult kúmmes sekundit. Seejälär vii mudel restá veele, et ei seepki eelnevat naaberhammastega kúige ja vii túpule polimerisatsioon.

9. Kui okusaalsed kontaktid on paigas, siis alusta materjalí lisa eemaldamist kontaktpunktiude alalt. Preparaeri välja vaod ja harjad vastavalt oklusioonipinna anatoomiale.
10. Eemalda panus mudellit välja ettevaatlikult. Mudelit võib úmber panuse kergelt purnastada seni, kuni panus lahli tuleb.
11. Kasutades kontrollimudelit, kontrolli panuse sobivust. Väjadusel korigeeri ja seejälär poleeri.
- C. Proseduurid hambahavikabinetis**
 1. Karesta panus seisepinnad.
 2. Puhasta panus seisilahnuse ultrahelivannis. Loguta korralikult.
 3. Tsementeerimine: Tsementeeri panus, kasutades 3M ESPE komposiitsementi järgides tootja juhiseid.
- Hoidmine ja kasutamine.**

A. Ára hoiu materiale kórge temperatuuril või intensiivse valguse káes.

B. Avamata pakendis materjalit tuleb hoida kúlmkapis (4°C), et pikendada selle kólblikkusasega. Enne kasutamist peab materjal saavutama toatemperatuurit.

C. Ára hoiu materiale eugenooli sisaldavale tootmise láhedusse.

D. Komposiitpastad on ette náhtud túõitamiseks toatemperatuuril, s.o. 21–24°C juures. Sáilivusaeg toatemperatuuril on 3 aastat.

Kelleigi ei ole võlutisi anda teistugusut informatsiooni kui see, mis on esitatud káesolevas juhendis.

Garanti

3M ESPE garanteerib materjalí– ja tootmisvõlgede puudumise selle toote juures. 3M ESPE EI ANNA MIJD GARANTIIISID, SEALHULGAS GARANTII TURUSTATAVUSE EELDUSE VÓI KONKREETSEKS EESMÁRGIKS SOBIVUSE OSAS. Toote sobivuse mááratamine konkreetsel esmárgil kasutamiseks on kasutaja vastustuse. Kui see toode osutub garantiperioodi jooksul defektseks, on teil láikelik õigus ja 3M ESPE'i kohustus 3M ESPE toode parandada või uuega asendada.

Piratud vastustus

Válja arvatud seaduses kehtestatud juhud, ei vastata 3M ESPE úkskõik millise tootest johtuva otsese, kaude, erakordse, juhusliku või tuleneva kahjumi või kahju eestpõhjustamise vaatamata , sealhulgas garantiit, leping, hooldetus või absoluutne vastustus.

<p>LATVIEŠU</p>

Vispáreji informácia

Plombējams materiāls Filetex™ Z250 plombējams materiāls ir ar gaisu polimerizējams, rentgenkontrastīgošs kompozīts, paredzēts priekšzobu un sānu zobu restaurēšanai, ko ražo 3M ESPE. Filetex Z250 plombējams materiāls ir cirkonija silīka pildviela. Neorganiskās pildvielas saturs pēc tilpuma ir 60% (bez apstrādes ar silīnu) ar daļņu lielumu izmērā no 0,0– 3,5 µm. Plombējams materiāls Filetex Z250 satur BIS-GMA, UDMA un BIS-EMA svekus. Lai plombi pļeasaietītu pie zoba struktūras, izmanto dentālo adehziivu, piemēram, Singlebond™. Materiāls piejemas vairākos toņos. Tas iepakots tradicionālās šīrcēs un vienas devas kapsulās.

Indikācijas

Filetex Z250 plombējams materiāls tiek indicēts:

- Tiešās akrilācijas un sānu restaurācijas,
- Noīrīt problēzi ziepju šķīdumā ultraskaņas traukā.
- Cementānāsa cementēt protēzi, izmantojot kompozītcementus: Scotchbond™ Resin cementu un Scotchbond™ Multi Purpose Plus dentālo adehziivo sistēmu, sekojot lietošanas instrukcijām.

Brīdinājums

Filetex Z250 plombējams materiāls satur metakrilātus. Ir zināms, ka neieilai iedzīvotāju daļai piemērt ālša reakcija pret akrilātsveķiem. Lai samazinātu šķērškus reakcijas iespējai, samazināt saskari ar siem materiāliem. Ipaši izvairīties no nesacietējamiem sveķiem. **Rekomendē izmantot aizsargcimdus un izvairīties no saskares ar materiālu.** Ja bijis kontakts ar ādu, skarto vietu nomazgāt ar ūdeni un ziepēm. Aknīvai var csauspieties parastajam pūšams cimdaiņ. Ja plombējams materiāls nonāks saskarē ar aciem, novietk to uz izsmet. Neļaujties rokās nomazgāt ar ziepēm ūdeni. Uzlvkt jaunus cimdus. Ja noticis nejaušs kontakts ar acīm vai iekšējās kontakts ar mutes mīkstajiem audiem, nekavējoties skalo ar lielu ūdens daudzumu.